

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1976-1977.

19 NOVEMBER 1976.

WETSONTWERP

houdende wijziging
van de wet van 6 maart 1964
tot organisatie van de Middenstand,
gewijzigd bij de wet van 21 december 1970.

ONTWERP

OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT^{e)}.

Artikel 1.

Artikel 1 van de wet van 6 maart 1964 tot organisatie van de Middenstand, gewijzigd bij de wet van 21 december 1970, wordt vervangen door de volgende tekst :

« *Artikel 1.* - § 1. De Hoge Raad voor de Middenstand is samengesreld uit een voorzitter, door de Koning benoemd, en uit leden in gelijk aantal en volgens door de Koning te bepalen regels aangewezen :

» a) enerzijds door de inderfederalc bureaus en door de Kamers van ambachten en neringen;

" h) anderzijds door de erkende nationale interprofessionale federaties.

» De afvaardiging van de interfederales bureaus is samengesteld uit leden aangewezen door de interfederales bureaus die de erkende nationale professionele federaties groeperen, die representatief zijn voor de bedrijfshoofden uit het ambachtswezen, de kleine en middelgrote handel en de kleine en middelgrote nijverheid, en uit leden aangewezen door de interfederales bureaus die de erkende nationale professionele federaties groeperen, die representatief <>ijnvoor de zelfstandigen die een vrij of een ander intellectueel beroep uitoefenen.

» De afvaardiging van de erkende nationale interprofessionale federaties is samengesreld uit leden aangewezen door

(¹) Zie:

Stukken van de Senaat :

874 (1975-1976):

-> N° 1: Wetsontwerp.

-> N° 2: Verslag.

Handelingen van de Senaat :

18 november 1976.

Chambre des Représentants

SESSION 1976-1977.

19 NOVEMBRE 1976.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 6 mars 1964
portant organisation des Classes moyennes,
modifiée par la loi du 21 décembre 1970.

PROJET

TRANSMIS PAR LE SENAT ^{e)}.

Article I^{er}.

L'article I^{er} de la loi du 6 mars 1964 portant organisation des Classes moyennes, modifiée par la loi du 21 décembre 1970, est remplacé par le texte suivant :

« *Article Y^{er}.* - § 1^{er}. Le Conseil supérieur des Classes moyennes est composé d'un président, nommé par le Roi, et de membres désignés, en nombre égal et selon les modalités à déterminer par le Roi :

» a) d'une part, par les bureaux interfédéraux et les Chambres des métiers et négoce;

» b) d'autre part, par les fédérations nationales interprofessionnelles agréées.

» La délégation des bureaux interfédéraux se compose de membres désignés par les bureaux interfédéraux groupant les fédérations nationales professionnelles agréées, représentatives des chefs d'entreprise de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite et moyenne industrie, et de membres désignés par les bureaux inderfederales groupant les fédérations nationales professionnelles agréées, représentatives des indépendants exerçant une profession libérale ou une autre profession intellectuelle.

" La délégation des fédérations nationales interprofessionnelles agréées se compose de membres désignés par celles

(¹) Voir:

Documents du Sénat :

874 (1975-1976) :

-> N° 1: Projet de loi.

-> N° 2: Rapport.

Annales du Sénat :

18 novembre 1976.

die welke de bedrijfschefs uit het ambachtswezen, de kleine en middelgrote handel en de kleine en middelgrote nijverheid vertegenwoordigen, en uit leden aangewezen door die welke de zelfstandigen vertegenwoordigen die een vrij of een ander intellectueel beroep uitoefenen.

» De Koning stelt de criteria vast die de rangschikking bepalen van een beroep hetzij in de categorie van het ambachtswezen, de kleine en middelgrote handel en de kleine en middelgrote nijverheid, hetzij in die van de vrije en andere zelfstandige intellectuele beroepen.

» § 2. Voor elk werkend lid wordt een plaatsvervanger aangewezen behorende respectievelijk tot hetzelfde interfederaal bureau, tot dezelfde Kamer van ambachten en neringen of tot dezelfde nationale interprofessionele federatie. De aanwijzing van de plaatsvervangende leden geschiedt volgens dezelfde regels die gelden voor de aanwijzing van de werkende leden.

» § 3. De leden waarvan sprake is in §§ 1 en 2 zijn verdeeld in twee secties, de professionele sectie en de interprofessionele sectie.

» § 4. De voorzitter van de Hoge Raad wordt benoemd op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de Middenstand behoort, na raadpleging van de Hoge Raad.

» Hij wordt gekozen uit personen die noch tot de administratie, noch tot de Wetgevende Kamers behoren.

» § 5. De Hoge Raad voor de Middenstand heeft rechtspersoonlijkheid.

Art. 2.

Artikel 2 van de wet van 6 maart 1964 tot organisatie van de Middenstand, gewijzigd bij de wet van 21 december 1970, wordt vervangen als volgt :

« De Hoge Raad voor de Middenstand heeft tot taak het bestuderen en het voorstellen van alle maatregelen die ten goede komen aan de professionele, economische, sociale en morele ontwikkeling van het ambachtswezen, van de kleine en middelgrote handel en van de kleine en middelgrote nijverheid, alsook van de vrije beroepen en andere zelfstandige intellectuele beroepen.

» Hij richt zijn adviezen en voorstellen aan de betrokken minister alsmede aan de Minister van Middenstand en, voor de kwesties die binnen hun ambtsgebied liggen, aan de nationale raden die op economisch of sociaal gebied bevoegd zijn, hetzij op eigen initiatief, hetzij op hun aanvraag.

••Deze adviezen of voorstellen worden geformuleerd in de vorm van een verslag dat de verschillende standpunten die er worden uiteengezet weergeeft. ••

Art. 3.

Artikel 5, inleidende zin en 1°, van dezelfde wet, wordt vervangen als volgt :

« Artikel 5. — Om de erkenning te bekomen moeten de nationale beroepsfederaties, volgens door de Koning te bepalen modaliteiten, doen blijken :

» 1° dat hun werking uitsluitend de bestudering, de bescherming en de bevordering van de professionele, economische, sociale en morele belangen tot doel heeft van een beroep of van een groep van beroepen. »

qui représentent les chefs d'entreprise de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite et moyenne industrie, et de membres désignés par celles qui représentent les indépendants exerçant une profession libérale ou une autre profession intellectuelle.

» Le Roi définit les critères qui déterminent le classement d'une profession soit dans la catégorie de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite et moyenne industrie, soit dans celle des professions libérales et des autres professions intellectuelles indépendantes.

» § 2. Chaque membre effectif du Conseil est doublé d'un suppléant appartenant respectivement au même bureau inter-fédéral, à la même Chambre des métiers et négoce ou à la même fédération nationale interprofessionnelle. La désignation des membres suppléants s'opère suivant les mêmes règles que celles qui régissent la désignation des membres effectifs.

» § 3. Les membres dont question aux §§ 1^{er} et 2 sont répartis en deux sections, la section professionnelle et la section interprofessionnelle.

» § 4. Le président du Conseil supérieur est nommé, après consultation du Conseil, sur la proposition du Ministre qui a les classes moyennes dans ses attributions.

» Il est choisi parmi des personnalités étrangères à l'administration et aux Chambres législatives.

» § 5. Le Conseil supérieur des Classes moyennes jouit de la personnalité civile.»

Art. 2.

L'article 2 de la loi du 6 mars 1964 portant organisation des Classes moyennes, modifiée par la loi du 21 décembre 1970, est remplacé par la disposition suivante :

« Le Conseil supérieur des Classes moyennes a pour mission d'étudier et de proposer toutes mesures utiles au développement professionnel, économique, social et moral de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite et moyenne industrie, ainsi que des professions libérales et des autres professions intellectuelles indépendantes.

» Il adresse ses avis et propositions au ministre intéressé ainsi qu'au Ministre des Classes moyennes et, dans les matières de leur ressort, aux conseils nationaux compétents en matière économique ou sociale, soit d'initiative, soit à leur demande.

» Ces avis ou propositions sont formulés sous forme de rapport exprimant les différents points de vue exposés en son sein.»

Art. 3.

L'article 5, phrase liminaire et 1°, de la même loi est remplacé comme suit :

« Article 5. — Pour bénéficier de l'agrément, les fédérations nationales professionnelles doivent justifier, selon les modalités à déterminer par le Roi :

» 1° qu'elles fonctionnent exclusivement pour l'étude, la protection et le développement des intérêts professionnels, économiques, sociaux et moraux d'une profession ou d'un groupe de professions. »

Art. 4.

Artikel 8, inleidende zin en I", van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Artikel 8. - Om voor erkenning in aanmerking te komen, moeten de nationale interprofessionele federaties, volgens door de Koning te bepalen regelen, doen blijken :

» 1" dat hun werking uitsluitend en zonder onderscheid van beroep de bestudering, de bescherming en de bevordering van de professionele, economische, sociale en morele belangen tot doel heeft, hetzij van de bedrijfshoofden uit het ambachtswezen, de kleine en middelgrote handel en de kleine en middelgrote nijverheid, hetzij van personen die een vrij of een ander zelfstandig intellectueel beroep uitoefenen. »

Art. 5.

Artikel 8, Su, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« S° dat zij als leden die rechtstreeks of via een andere, niet als zodanig afzonderlijk erkende interprofessionele vereniging aangesloten zijn, hetzij ten minste vijfduizend bedrijfshoofden uit het ambachtswezen, de kleine en middelgrote handel en de kleine en middelgrote nijverheid, hetzij ten minste vijfhonderd beoefenaars van een vrij of een ander zelfstandig intellectueel beroep tellen,

" 6" dat zij voldoen aan de voorwaarden, door de Koning vastgesteld met betrekking tot hun representativiteit en tot de tijd dat zij gewerkt moeten hebben. »

Art. 6.

In de artikelen 10, II, 13 en 15 van de wet van 6 maart 1964 tot organisatie van de Middenstand, gewijzigd bij de wet van 21 december 1970, worden de woorden "kleine nijverheid" vervangen door de woorden « kleine en middelgrote nijverheid ».

Art. 7.

Artikel 12 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Artikel 12. - De interfederale bureaus hebben tot opdracht, op eigen initiatief of op aanvraag van een minister of van de Hoge Raad, adviezen te geven en voorstellen te doen nopens problemen die in het bijzonder met het beroep of de groep van beroepen die zij vertegenwoordigen verband houden.

» De adviezen en voorstellen van de interfederale bureaus die voor een minister besprekend zijn, worden voorgelegd aan de Hoge Raad, die ze met zijn opmerkingen aan de betrokken minister toezendt. »

Art. 8.

Artikel 14, § 1, I" en 2", van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« 1° dat hun werking uitsluitend de bestudering, de bescherming en de bevordering van de professionele, economische, sociale en morele belangen tot doel heeft van een beroep of van een groep van beroepen.

» 2° dat zij, luidens hun statuten, hun activiteit beperken tot de provincie waar de Kamer van ambachten en neringen is gevestigd en daarin ten minste een van de administratieve arrondissementen van de provincie effectief betrekken. »

Art. 4.

L'article 8, phrase liminaire et I", de la même loi est remplacé comme suit :

« Article 8. - Pour bénéficier de l'agrément, les fédérations nationales interprofessionnelles doivent justifier, selon les modalités à déterminer par le Roi :

» 1° qu'elles fonctionnent exclusivement pour l'étude, la protection et le développement, sans distinction de professions, des intérêts professionnels, économiques, sociaux et moraux, soit des chefs d'entreprise de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite et moyenne industrie, soit des personnes qui exercent une profession libérale ou une autre profession intellectuelle indépendante. »

Art. 5.

L'article 8, S°, de la même loi est remplacé comme suit :

« So qu'elles comptent comme membres, affiliés directement ou par l'intermédiaire d'une autre association interprofessionnelle non agréée distinctement, comme telle, soit au moins cinq mille chefs d'entreprise de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite et moyenne industrie, soit au moins cinq cents personnes exerçant une profession libérale ou une autre profession intellectuelle indépendante.

» 6° qu'elles satisfont aux conditions fixées par le Roi en ce qui concerne leur représentativité et la durée pendant laquelle elles doivent avoir fonctionné. »

Art. 6.

Aux articles 10, 11, 13 et 15 de la loi du 6 mars 1964 portant organisation des Classes moyennes, modifiée par la loi du 21 décembre 1970, les mots « petite industrie » sont remplacés par les mots « petite et moyenne industrie ».

Art. 7.

L'article 12 de la même loi est remplacé comme suit :

« Article 12. - Les bureaux interfédéraux ont pour mission d'émettre, d'initiative ou à la demande d'un ministre ou du Conseil supérieur, des avis et propositions sur les problèmes intéressant plus particulièrement la profession ou le groupe de professions qu'ils représentent.

» Les avis et propositions des bureaux interfédéraux destinés à un ministre sont soumis au Conseil supérieur, qui les transmet, avec ses observations, au ministre intéressé. »

Art. 8.

L'article 14, § I", 1° et 2°, de la même loi est remplacé comme suit :

« 1° qu'elles fonctionnent exclusivement pour l'étude, la protection et le développement des intérêts professionnels, économiques, sociaux et moraux d'une profession ou d'un groupe de professions.

» 2° qu'aux termes de leurs statuts, leur activité est circonscrite à la province où est située la Chambre des métiers et négoce, tout en s'étendant effectivement à au moins un des arrondissements administratifs de la province. »

Art. 9.

Artikel 14, § 2, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

« § 2. Worden toegelaten om vertegenwoordigers aan te wijzen voor de Kamer van ambachten en neringen bevoegd voor de provincie waar zij hun maatschappelijke zetel hebben, de verenigingen gevormd tussen ambachtslieden en handelaars, waarvan de taak en de activiteit uitsluitend bestaat, op het provinciale of regionale vlak, de economische of sociale belangen van hun leden te bevorderen, zoals de aankoop van waren en gereedschap, de verkoop, de retonstelling of de uitvoer van hun produkten, de gemeenschappelijke voortbrengst van die produkten; de krediet- en verzekeringsorganisatie; het verspreiden van het technisch of economisch onderwijs; de organisatie van beroepsopleiding en -volmaking; de sociale voorzorg.

Art. 10.

Artikel 14, § 4, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

« § 4. Alleen de afgevaardigden van de in § 1 bedoelde federaties nemen deel aan de aanwijzing van de werkende en plaatsvervangende leden van de Hoge Raad te verkiezen door de Kamers van ambachten en neringen. »

Art. 11.

Artikel 16 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

" Artikel 16. — De Hoge Raad voor de Middenstand en de inderfederale bureaus vervullen hun taak onverminderd de aan de orden en tuchtraden bij de wet toegekende bevoegdheden. »

An. 12.

Artikel 17 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

" Artikel 17. - § 1. De Koning bepaalt het aantal leden van de Hoge Raad voor de Middenstand, hun verdeling tussen de professionele en interprofessionele secties, de verdeling van de professionele sectie tussen de verschillende inderfederale bureaus en de Kamers van ambachten en neringen, en de verdeling van de interprofessionele sectie tussen de twee soorten van erkende federaties, waaruit zij bestaat.

» Ten minste 15 % van de leden van de Hoge Raad moeten afgevaardigden zijn van de erkende representatieve federaties van de vrije en andere zelfstandige intellectuele beroepen. De afgevaardigden van deze federaties worden in gelijken gerale verdeeld tussen de professionele en interprofessionele secties.

" De leden van de verschillende vergaderingen mogen zich laten bijstaan door deskundigen met het akkoord van het bureau van de vergadering.

„§ 2. Voor de vorming van de interprofessionele sectie van de Hoge Raad voor de Middenstand wordt het aantal leden aan te wijzen door iedere erkende interprofessionele federatie vastgesteld naar gelang van het ledental van die federaties. »

Art. 13.

§ 3 van artikel 19 van dezelfde wet wordt § 4, en volgende tekst wordt ingelast als § 3 :

« § 3. Zijn van rechtswege lid van ten minste één van de commissies bedoeld bij de §§ 1 en 2, de plaatsvervangende

Art. 9.

L'article 14, § 2, de la même loi est remplacé comme suit:

« § 2. Sont admises à désigner des représentants dans la Chambre des métiers et négoce compétente pour la province de leur siège social, les associations constituées entre artisans et commerçants, dont la mission et l'activité exclusives consistent à favoriser, sur le plan provincial ou régional, la promotion des intérêts économiques ou sociaux de leurs membres tels que l'acquisition de marchandises ou d'outillage; la vente, l'exposition ou l'exportation de leurs produits; la production en commun de ces produits; l'organisation du crédit et des assurances; la diffusion de l'enseignement technique ou économique; l'organisation de la formation et du perfectionnement professionnels; la prévoyance sociale. »

Art. 10.

L'article 14, § 4, de la même loi est remplacé comme suit:

« § 4. Seuls les délégués des fédérations visées au § 1^{er} participent à la désignation des membres effectifs et suppléants du Conseil supérieur à élire par les Chambres des métiers et négoce. »

Art. 11.

L'article 16 de la même loi est remplacé comme suit :

« Article 16. — Le Conseil supérieur des Classes moyennes et les bureaux interfédéraux exercent leur mission sans préjudice des compétences attribuées par la loi aux ordres et conseils de discipline professionnels. »

Art. 12.

L'article 17 de la même loi est remplacé comme suit:

« Article 17. - § I^{er}, Le Roi détermine le nombre de membres du Conseil supérieur des Classes moyennes, leur répartition entre les sections professionnelle et interprofessionnelle, la répartition de la section professionnelle entre les différents bureaux inderfederaux et Chambres des métiers et négoce, et la répartition de la section interprofessionnelle entre les deux types de fédérations agréées qui la composent.

» Au moins 15 % des membres du Conseil supérieur doivent être délégués des fédérations agréées représentatives des professions libérales et des autres professions intellectuelles indépendantes. Les délégués de ces fédérations sont répartis en nombre égal entre les sections professionnelle et interprofessionnelle.

Les membres des diverses assemblées peuvent se faire assister d'experts avec l'accord du bureau de l'assemblée.

" § 2. Pour la constitution de la section interprofessionnelle du Conseil supérieur des Classes moyennes, le nombre de membres à désigner par chaque fédération interprofessionnelle agréée est fixé au prorata du nombre de membres de ces fédérations. »

Art. 13.

A l'article 19 de la même loi, le § 3 devient le § 4, et le texte suivant est inséré au titre de § 3 :

« § 3. Sont de droit membres de l'une au moins des commissions visées aux §§ I^{er} et 2, les membres suppléants du

leden van de Hoge Raad aangewezen door de interfederales bureaus en door de Kamers van ambachten en neringen, evenals een afgevaardigde van iedere erkende nationale interprofessionele federatie, die met toepassing van artikel 17, § 2, geen vertegenwoordiging heeft bekomen in de Hoge Raad. »

Art. 14.

Artikel 20, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Artikel 20. — De Hoge Raad voor de Middenstand stelt een huishoudelijk reglement op dat ter goedkeuring aan de Koning wordt voorgelegd. »

Art. 15.

Artikel 20, derde lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Wanneer de Hoge Raad voor de Middenstand een advies moet verstrekken over een verzoekschrift ingediend door een nationale professionele of interprofessionele federatie, mag deze, evenals elke andere nationale federatie die beantwoordt aan de voorwaarden tot erkenning voorgeschreven door deze wet, mondeling haar standpunt ter zake uiteenzetten. »

Art. 16.

Artikel 21 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Artikel 21. — De Hoge Raad voor de Middenstand wordt beheerd door een bureau samengeseld, benevens de voorzitter, uit twee ondervoorzitters en zes bijzitters, verkozen in gelijk aantal uit de respectieve leden van de professionele en interprofessionele secties. Zij zijn respectievelijk voorzitter en bijzitters van hun sectie. Beide secties vergaderen afzonderlijk voor deze verkiezingen, elk onder het voorzitterschap van hun ouderdomsdeken. »

» Bij deze verkiezingen wordt zorg gedragen dar :

» 1° in de professionele sectie, de ondervoorzitter en de drie bijzitters zo verkozen worden dar de twee groepen van interfederales bureaus die representatief zijn respectievelijk voor de beroepen uit her ambachtswezen, de kleine en middelgrote handel en de kleine en middelgrote nijverheid, en voor de vrije en andere zelfstandige inrelecruele beroepen, en de groep van de Kamers van ambachten en neringen elk tenminste door één lid vertegenwoordigd zijn;

» 2° in de interprofessionele sectie, de ondervoorzitter en de drie bijzitters zo verkozen worden dar ten minste één van de mandaten wordt toegewezen aan een afgevaardigde van de interprofessionele federaties die representatief zijn voor de vrije en de andere zelfstandige inrelecruele beroepen.

» Deze verkiezingen geschieden bij geheime stemming en bij volstreckte meerderheid der geldige stemmen, zonder rekening te houden met de onthoudingen. Indien die meerderheid niet wordt bereikt bij de eerste stemronde geschieden zij bij betrekkelijke meerderheid. In geval van staking van stemmen bij de tweede ronde wordt de voorkeur gegeven aan de oudste kandidaat. »

Art. 17.

Artikel 22 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Artikel 22. — Het bureau van de Hoge Raad voor de Middenstand is gemachtigd her Economisch en Sociaal Instituut te verzoeken over te gaan tot alle studies en enquêtes in verband met zijn werkzaamheden. Deze studies en enquêtes worden uitgevoerd zonder kosten. »

Conseil supérieur désigné par les bureaux interfederales et par les Chambres des métiers et négoce, ainsi qu'un délégué de chaque fédération nationale interprofessionnelle agréée qui, par application de l'article 17, § 2, n'a pu obtenir de représentation au Conseil supérieur. »

Art. 14.

L'article 20, premier alinéa, de la même loi, est remplacé comme suit :

« Article 20. — Le Conseil supérieur des Classes moyennes élabore un règlement d'ordre intérieur qui est soumis au Roi pour approbation. »

Art. 15.

L'article 20, troisième alinéa, de la même loi est remplacé comme suit :

« Lorsque le Conseil supérieur des Classes moyennes est appelé à émettre un avis sur une requête introduite par une fédération nationale professionnelle ou interprofessionnelle, celle-ci peut, ainsi que toute autre fédération nationale qui répond aux conditions d'agrément prescrites par la présente loi, exposer verbalement son opinion en la matière. »

Art. 16.

L'article 21 de la même loi est remplacé comme suit :

« Article 21. — Le Conseil supérieur est géré par un bureau composé, outre le président, de deux vice-présidents et de six assesseurs, élus en nombre égal parmi les membres respectifs des sections professionnelle et interprofessionnelle. Ils sont respectivement président et assesseurs de leur section. Les deux sections se réunissent séparément pour ces élections, chacune sous la présidence de son doyen d'âge. »

» Lors de ces élections, il est veillé à ce que :

» 1° dans la section professionnelle, le vice-président et les trois assesseurs soient élus de telle façon que les deux groupes de bureaux interfederales représentatifs, respectivement, des professions relevant de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite et moyenne industrie, et des professions libérales et autres professions intellectuelles indépendantes, ainsi que le groupe des Chambres des métiers et négoce soient représentés chacun par au moins un membre;

» 2° dans la section interprofessionnelle, le vice-président et les trois assesseurs soient élus de telle façon qu'au moins un des mandats soit réservé à un représentant des fédérations interprofessionnelles représentatives des professions libérales et des autres professions intellectuelles indépendantes.

» Ces élections ont lieu au scrutin secret et à la majorité absolue des suffrages valables, sans tenir compte des abstentions. Si cette majorité n'est pas atteinte au premier tour de scrutin, elles ont lieu à la majorité relative. En cas de parité des voix au deuxième tour, la préférence est donnée au candidat le plus âgé. »

Art. 17.

L'article 22 de la même loi est remplacé comme suit :

« Article 22. — Le bureau du Conseil supérieur des Classes moyennes est habilité à demander à l'Institut économique et social des Classes moyennes toutes études et enquêtes relatives à ses travaux. Ces études et enquêtes sont effectuées sans frais. »

Art. 18.

Artikel 24 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Artikel 24. - Elk interfederaal bureau verkiest uit zijn midden een voorzitter en een ondervoorzitter die van rechtswege respectievelijk werkend lid en plaatsvervangend lid zijn van de Hoge Raad voor de Middenstand. »

Art. 19.

Artikel 29 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Artikel 29. - Alle mandaten in de Hoge Raad voor de Middenstand, de interfederaal bureaus en de Kamers voor ambachten en neringen gelden voor zes jaar. Geen enkel mandaat mag worden toegekend of verlengd voor een langere termijn dan die van de mandaten toegekend bij de hernieuwing van het orgaan.

» Alle mandaten kunnen hernieuwd worden.

» Een lid dat ter vervanging van een ontslagnemend of overleden lid verkozen is, voleindigt het mandaat van zijn voorganger.

» Bij ontslag of overlijden van een werkend lid van de Hoge Raad, voleindigt zijn plaatsvervanger het mandaat. Een nieuwe plaatsvervanger wordt aangewezen volgens de modaliteiten voorgeschreven voor de aanstellingen bij de hernieuwing van de Raad. »

Art. 20.

In artikel 3, § 4, eerste lid, van de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsskredietondernemingen, worden de woorden «de Nationale Professionele Kamer en de Nationale Interprofessionele Kamer » vervangen door de woorden «het interfederaal bureau, waartoe de verzoekende federatie behoort. »

Art. 21.

De Koning kan de bepalingen van de wet van 6 maart 1964 tot organisatie van de Middensrand coördineren met de bepalingen die deze wet, op het rijdsrip van de coördinatie, uitdrukkelijk of impliciet gewijzigd hebben.

Te dien einde kan Hij, in de coördinatie:

1° de volgorde, de nummering van de te coördineren bepalingen en, in het algemeen, de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen in de te coördineren bepalingen vernummeren in overeenstemming met de nieuwe nummering;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen in de te coördineren bepalingen vervat, de redactie van die bepalingen wijzigen met het oog op hun overeenstemming en de eenheid in de terminologie.

De coördinatie zal het volgende opschrift dragen : « Wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op ... »

Art. 22.

De artikelen 4, 6, 7 en 9 van de wet van 6 maart 1964 tot organisatie van de Middensrand, gewijzigd bij de wet van 21 december 1970, worden opgeheven.

Art. 18.

L'article 24 de la même loi est remplacé comme suit :

« Article 24. - Chaque bureau interfédéral élit en son sein un président et un vice-président qui sont, de droit, respectivement membre effectif et membre suppléant du Conseil supérieur des Classes moyennes. »

Art. 19.

L'article 29 de la même loi est remplacé comme suit :

« Article 29. - Tous les mandats au sein du Conseil supérieur des Classes moyennes, des bureaux interfédéraux et des Chambres des métiers et négoce sont conférés pour une durée de six ans. Aucun mandat ne pourra être conféré ou prorogé pour un terme excédant celui des mandats conférés lors du renouvellement de l'organe.

» Tous les mandats sont renouvelables.

» Un membre élu en remplacement d'un membre démissionnaire ou décédé achève le mandat de son prédécesseur.

» En cas de démission ou de décès d'un membre effectif du Conseil supérieur, son suppléant achève son mandat. Un nouveau suppléant est désigné suivant les modalités prescrites pour les désignations lors du renouvellement du Conseil. »

Art. 20.

A l'article 3, § 4, alinéa I^{er}, de la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, les mots « les Chambres nationales professionnelles et interprofessionnelles » sont remplacés par les mots « le bureau interfédéral dont relève la fédération requérante. »

Art. 21.

Le Roi peut coordonner les dispositions de la loi du 6 mars 1964 portant organisation des Classes moyennes et les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où la coordination sera établie.

A cette fin, Il peut, dans la coordination :

1° modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner et les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

3° sans porter atteinte aux principes inscrits dans les dispositions à coordonner, en modifier la rédaction en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie.

La coordination portera l'intitulé suivant : « Lois relatives à l'organisation des Classes moyennes, coordonnées le ... »

Art. 22.

Les articles 4, 6, 7 et 9 de la loi du 6 mars 1964 portant organisation des Classes moyennes, modifiée par la loi du 21 décembre 1970, sont abrogés.

Art. 23.

De Koning bepaalt de datum waarop deze wet in werking treedt.

De bestaande bepalingen blijven echter van toepassing tot de dag waarop de organen overeenkomstig de voorzieningen van de nieuwe wet zijn geïnstalleerd.

Brussel, 18 november 1976.

De Voorzitter van de Senaat,

Art. 23.

Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Toutefois, les dispositions existantes restent d'application jusqu'à la date où les organes auront été installés conformément aux dispositions de la nouvelle loi.

Bruxelles, le 18 novembre 1976.

Le Président du Sénat,

P. HARMEL.

De Secretarissen, | Les Secrétaires,

A. BOGAERTS.

J. DE SERANNO.
